

Enefit UAB klientų duomenų tvarkymo principai

Principles of Enefit UAB customer data processing

2022-05-10

10/05/2022

1. Bendra informacija

General

- 1.1 Duomenų valdytojas yra Enefit UAB (toliau – Bendrovė), juridinio asmens kodas 300649187, registruotos buveinės adresas Vito Gerulaičio g. 10-101, Vilnius, Lietuva. The data controller is Enefit UAB (hereinafter referred to as the Company), legal entity code 300649187, registered address at Vito Gerulaičio str. 10-101, Vilnius, Lietuva.
- 1.2 Bendrovės klientų asmens duomenys tvarkomi vadovaujantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, panaikinančiu Direktyvą 95/46/EB, (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas arba BDAR), taip pat kitais, su asmens duomenų apsauga susijusiais, teisės aktais, įskaitant Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą, bei atsižvelgiant į gerąją verslo praktiką. The processing of the Company's customer personal data is based on Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 96/95/46/EC (General Data Protection Regulation or the GDPR), including the Law on Legal Protection of Personal Data of the Republic of Lithuania, and having regard to good business practices.
- 1.3 Bendrovė taip pat laikosi Valstybinės asmens duomenų apsaugos inspekcijos ir Europos Sąjungos duomenų apsaugos ekspertų grupės WP29 gairių ir instrukcijų. The Company also follows the guidelines and instructions of Data Protection Inspectorate and the European Union data protection expert group WP29.
- 1.4 Šios asmens duomenų (toliau – Duomenys) tvarkymo sąlygos (principai) (toliau – Sąlygos) yra bendro pobūdžio sąlygos, o kitos su asmens duomenų apsauga susijusios nuostatos dėl privatumo gali būti įtrauktos į atitinkamas sutartis, dokumentus, anketas ir taip pat pateiktos Bendrovės svetainėje www.enefit.lt. Šios Sąlygos yra neatsiejama paslaugų teikimo bendrųjų sąlygų dalis. Bendrovė remiasi šiomis Sąlygomis sudarydama sutartį (toliau – Sutartis) su Klientu, siūlydama Klientui paslaugas, prekes ir (arba) suteikdama Klientui prieigą prie elektroninės paskyros (toliau – el. aplinka) ir suteikia Klientui galimybę su jomis susipažinti. These conditions (principles) (hereinafter referred to as the Conditions) are general conditions, whereas other conditions related to personal data (hereinafter referred to as the Data) protection may also be included in respective agreements, documents, forms and made available on the Company's website www.enefit.lt. These Conditions are an integral part of these general conditions for the provision of services. The Company refers to the Conditions when concluding a contract (hereinafter referred to as the Contract) with the Customer, offering a service, goods and/or giving access to online account (hereinafter referred to as the e-environment) to the Customer and enables the Customer to get acquainted with the Conditions.
- 1.5 Jei Klientas mano, kad jo Duomenys nėra tvarkomi tinkamai, Klientas gali susisiekti su Bendrove asmens duomenų apsaugos specialistu el. paštu info@enefit.lt. Ši If the Customer finds that his/her Data is not processed in accordance with the applicable rules, he/she has the opportunity to contact the Company's data protection specialist at

galimybė neatima Kliento teisės prirėikus kreiptis ir į atitinkamą asmens duomenų apsaugos priežiūros instituciją ar teismą.

info@enefit.lt. This option does not affect the Customer's right to apply to respective data protection supervisory authority or to a court if necessary.

2. Sąlygų tikslas

Aim of Conditions

2.1 Bendrovės klientų Duomenų tvarkymo Sąlygos taikomos Bendrovei ir jos Klientams.

The Conditions of the Company's customer Data processing apply to the Company and its Customers.

2.2 Sąlygose numatoma, kaip Bendrovė gali naudoti Kliento Duomenis bendraudama su Klientu, bei pateikiama esminė su Duomenų tvarkymu susijusi informacija.

The Conditions determine how the Company may use the Customer's Data in communication with the Customer and provide information on important issues related to the use of the Data.

2.3 Sąlygos netaikomos Kliento Duomenų tvarkymui, kai Klientas užsisako kitų įmonių paslaugas ar prekes, net jei jas Klientas gali įsigyti naudodamasis Enefit UAB el. aplinka ar paslaugomis (toliau – Paslaugos).

The Conditions do not apply to the services or goods of other companies, even if they are available to the Customer via the Enefit UAB e-environment or the service (hereinafter referred to as the Services).

3. Sąvokos

Definitions

3.1 Bendrovė Sąlygose vartoja sąvokas, kaip jos apibrėžtos BDAR, kurį galima rasti [čia](#).

The Company uses the terms in the sense defined in the General Data Protection Regulation [here](#).

3.2 Klientas yra bet kuris fizinis asmuo, sudaręs Sutartį su Bendrove arba pateikęs savo duomenis ir išreiškęs norą tapti Klientu, arba gauti Bendrovės pasiūlymą sudaryti Sutartį, tačiau jos dar nesudaręs. Bendrovė Klientais laiko ir fizinius asmenis, kurie naudojami Bendrovės Paslaugomis ar el. aplinka.

A Customer is any natural person who has entered into a Contract with the Company or has provided his or her information and expressed a wish to register as a Customer or to receive an offer from the Company to enter into a Contract, but has not entered into a Contract. The Company also treats as a Customer natural persons who use the Company's Services or the e-environment.

3.3 Sutartis yra Kliento ir Bendrovės sudaryta paslaugos teikimo Sutartis, kurią sudaro Sutarties Individualiosios sąlygos, Bendrosios sąlygos ir dokumentai ir (ar) priedai, į kuriuos pateikiamos nuorodos Individualiosiose sąlygose.

The Contract is the contract between the Customer and the Company for the provision of the Service, consisting of the Individual Terms and Conditions of the Contract, the General Terms and Conditions of the Contract, and the documents and/or annexes to which the Individual Terms and Conditions refer.

3.4 Duomenys (asmens duomenys) yra visi Bendrovės klientų duomenys, leidžiantys juos tiesiogiai ar netiesiogiai identifikuoti, atskirti, susieti ar rasti. Kliento Duomenų tvarkymas yra bet koks veiksmas, atliekamas su Kliento Duomenimis.

Data (personal data) is any data of the Company's customers that can be directly or indirectly identified, distinguished, linked or located. Processing of Customer Data is any operation performed on Customer Data.

3.5 Anoniminiai duomenys yra tokia informacija, kuri negali būti susieta su konkrečiu Klientu, kadangi iš Kliento duomenų yra pašalinta Klientą

Anonymous data is information that cannot be associated with a specific Customer, as the Customer's identifying information has been removed from the data.

identifikuojanti informacija.

- 3.6 Užtikrindami saugų duomenų tvarkymą, turime omenyje naujausių fizinių, organizacinių ir IT saugumo priemonių naudojimą. Šios priemonės apima darbuotojų, IT infrastruktūros, biurų pastatų ir techninės įrangos apsaugą. Šių priemonių taikymo tikslas yra, visų pirma, užkirsti kelią grėsmėms ir sušvelninti riziką, keliamą tiek individų, tiek technologijų. Siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi priemonių, yra patvirtintos privalomos Bendrovės ir Enefit grupės vidaus taisyklės. Bendrovės darbuotojams taikomi Duomenų konfidencialumo ir apsaugos įsipareigojimai, kurių jiems privalu laikytis. Bendrovės įgaliojti duomenų tvarkytojai yra įpareigoti užtikrinti, kad jų darbuotojai taip pat laikytųsi su Duomenų naudojimu susijusių reikalavimų.
- By ensuring the secure processing of data, we mean the use of up-to-date physical, organizational and IT security measures. These measures include the protection of employees, IT infrastructure as well as office buildings and technical equipment. The purpose of the measures is, in particular, to control the risks and to mitigate the risks posed by both persons and technology. In order to ensure compliance with the measures, the company's and the Enefit group's internal procedures have been established for mandatory compliance. The Company's employees are subject to Data confidentiality and protection requirements and are responsible for fulfilling these obligations. The Data Processors authorized by the Company are obliged to ensure compliance with the same rules in respect of their employees and they are responsible for compliance with the requirements for the use of Data.
- 4. Bendrovės Duomenų apsaugos Sąlygos** **Conditions of Data protection of the Company**
- 4.1 Bendrovė naudoja Duomenis Sąlygose nurodytu būdu ir siekiant įgyvendinti tik tuos tikslus, dėl kurių Bendrovė tuos Duomenis surinko, ir tik tokia apimtimi, kiek tai būtina tokiems tikslams įgyvendinti. Bendrovė gali apjungti Duomenis, surinktus teikiant skirtingas Paslaugas, jei tie Duomenys buvo renkami tuo pačiu tikslu.
- The Company uses the Data in the manner specified in the Conditions and only for the purpose for which the Company collected the Data and to the extent necessary to fulfil this purpose. The Company may combine Data collected in connection with different Services if such Data has been collected for the same purpose.
- 4.2 Bendrovė laiko, kad Kliento privatumas ir Duomenų apsauga yra labai svarbūs, todėl tvarkydama Duomenis naudoja tik saugius sprendimus.
- The Company considers the Customer's privacy and Data protection very important, using secure solutions for data processing.
- 5. Kliento vaidmuo užtikrinant Duomenų saugumą** **The role of the Customer in ensuring Data security**
- 5.1 Klientas privalo saugiai ir rūpestingai naudotis Paslaugomis ir el. aplinka bei užtikrinti, kad prietaisai (pvz., kompiuteris, išmanusis telefonas, programa ir kt.), kuriuos Klientas naudoja naudodamasis Bendrovės paslaugoms ar el. aplinka, būtų saugūs. Klientas privalo saugoti nuo kitų asmenų Kliento, jo prietaisų, Paslaugų ar el. aplinkos slaptažodžius, vartotojo ID ir slaptažodžius bei kitą jam identifikuoti naudojamą informaciją arba
- The Customer must use the Services and e-environments safely and diligently and ensure that the devices (e.g. computer, smart phone, application, etc.) used by the Customer to use the the Company's Services or e-environment are secure. The Customer is obliged to keep their Password, user IDs and passwords related to the Customer, their device, the Service or the e-environment or other information or information carriers (e.g. ID card or Mobile

- informacijos laikmenas (pvz., asmens tapatybės kortelę ar mobilųjį ID).
- 5.2 Klientas turi žinoti ir atsižvelgti į tai, kad Bendrovė negali užtikrinti Duomenų saugumo ir nėra atsakinga, jei Duomenys nėra apsaugoti dėl to, kad Klientas pažeidė 5.1 punkte nurodytą įsipareigojimą (įskaitant ir atvejus, kai Klientas nepakeitė pirminio PIN kodo ar kitų pradinį nustatymų, arba jei Kliento asmens tapatybės kortelė, mobilusis ID ar jo PIN kodas pateko pašalinių asmenų žinion). Tokiu atveju Klientas pats yra atsakingas už visas pasekmes, kurios gali kilti dėl tokio Duomenų praradimo.
- 5.3 Jei Klientas leidžia vartotojui (pvz., Kliento šeimos nariams, darbuotojams ir pan.) naudoti Paslaugas ar el. aplinką pagal Kliento ir Bendrovės sudarytą Sutartį, Klientas yra atsakingas už tai, kad vartotojas susipažintų su Sąlygomis ir su jomis sutiktų.
- 6. Duomenų rinkimas ir atskleidimas**
- 6.1 Bendrovė Klientams siūlo įvairias Paslaugas ir prieigas prie el. aplinkos. Bendrovės renkamų Klientų Duomenų sudėtis priklauso nuo to, kuriomis konkrečiomis Paslaugomis ar el. aplinka Klientas naudojasi, kokius Duomenis būtina tvarkyti, siekiant suteikti minėtas paslaugas, kiek Duomenų Klientas pateikia Bendrovei tam tikslui (pvz., užsisakydamas Paslaugą, registruodamasis kaip vartotojas ir pan.) ir kokius sutikimus tvarkyti Duomenis Klientas duoda Bendrovei.
- 6.2 Atsižvelgiant į duomenų tvarkymo pobūdį ir tikslus, surinkti duomenys skirstomi į tris pagrindines kategorijas:
- 6.2.1 Pagrindiniai duomenys, pavyzdžiui: vardas ir pavardė, vartotojo vardas, asmens kodas, gimimo data, ir kita susijusi informacija, amžius, adresas, kita informacija apie objektą, kuriam sudaroma elektros tiekimo sutartis: objekto numeris, ESO vartotojo kodas, objekte esančio skaitiklio numeris, el. pašto adresas, užsakytos paslaugos arba įsigytų produktų informacija (pvz., paslaugų sudėtis, papildomos paslaugos, parametrai, paslaugos teikimo adresas,
- ID) related to himself/herself secret from other persons.
- The Customer must be aware of and take into account the fact that the Company cannot guarantee the security of the Data and is not liable if the Data is not protected due to the Customer's breach of the obligation specified in clause 5.1 (incl. because the Customer has not changed the original PIN or other initial settings or the Customer's ID card, Mobile ID or their PIN codes have been used by unauthorized persons). In such case, the Customer is responsible for all consequences that may occur to them.
- If the Customer allows the user (e.g. the Customer's family members, employees, etc.) to consume the Services or the e-environment on the basis of the Contract concluded between the Customer and the Company, the Customer is responsible for the user reading and agreeing with the Conditions.
- Data collection and sharing**
- The Company offers Customers various Services and e-environments for use. The composition of the Data collected by the Company per Customer depends on which specific Services or e-environments the Customer uses, which Data is necessary to provide them; the extent to which the Customer transmits Data to the Company for this purpose (e.g. when ordering the Service, registering as a User, etc.) and consents the Customer provides the Company for data processing.
- According to the nature and purposes of the data processing, the data collected is divided into three main categories:
- Basic information, such as: first and last name, user name, personal identity number, date of birth, and other related information, age, address, other information about the object for which electricity supply contracts are concluded: object number, ESO user code, meter number in the object, e-mail address, services ordered or information about purchased products (e.g. service composition, additional services, parameters, service address, devices used, etc.) and related static IP address, domain

naudojami prietaisai ir kt.) ir susijęs statinis IP adresas, domeno pavadinimas arba prietaiso serijos numeris, atsiskaitymo informacija (pvz., sąskaitos pateikimo adresas, nuorodos numeris, atsiskaitymo adresas ir kt.). Šiai kategorijai taip pat priklauso duomenys, surinkti el. aplinkoje Klientui naudojamis paslaugomis.

name or device serial number, billing information (e.g. billing address, reference number, account number, etc.). Also data collected by Customers in the course of using the services in e-environments.

6.2.2 Specifiniai asmens duomenys, kuriems priklauso tokie duomenys, kaip rasinė ar etninė kilmė, politinės pažiūros, religiniai ar filosofiniai įsitikinimai ar narystė profesinėse sąjungose, genetiniai duomenys, biometriniai duomenys, naudojami unikaliu fiziniu asmens atpažinimui, sveikatos duomenys arba duomenys apie asmens lytinį gyvenimą ir lytinę orientaciją. Bendrovė neturi tikslo rinkti specifinių Jūsų asmens duomenų, tačiau mes juos galime gauti atsitiktinai, pavyzdžiui, bendraudami su klientais ir gavę laišką ar telefono skambutį, kuriuose Jūs mums atskleidžiate šią informaciją. Laikantis saugaus duomenų tvarkymo Sąlygų, tokių duomenų tvarkymas yra bet kokių atvejų ribojamas (specifiniai duomenys, jei tai įmanoma, yra nedelsiant ištrinami).

Specific types of personal data, such as racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs or trade union membership, genetic data, biometric data used for the unique identification of a natural person, health data or data on a person's sexual life and sexual orientation. The purpose of the Company is not to collect your specific personal data, but it may become known to us by chance, for example, through a letter or telephone call received by us as part of a Customer relationship, when you disclose it to us. In accordance with the Conditions of secure data processing, the processing of such data shall be in any even restricted (specific types of personal data, if possible, are deleted without delay).

6.2.3 Su konkrečiais asmenimis nesusiję duomenys yra duomenys, kurie nepriskiriami jokiame konkrečiame Klientui, tačiau juos Bendrovė taip pat privalo tvarkyti, kad galėtų teikti paslaugas. Tokie duomenys yra, pavyzdžiui, duomenys, surinkti neidentifikuotiems klientams naudojamis Bendrovės paslaugomis interneto svetainėse.

Non-personalized data is data that is not attributable to any particular Customer, but which the Company must also process in order to provide services. Non-personalized data is, for example, data collected when using websites, which is collected by non-personalized customers for the Company in the course of using the services.

6.3 Bendrovė renka Duomenis šiais būdais:

The Company collects Data in the following ways:

6.3.1 Bendrovė gauna Duomenis iš Kliento, pavyzdžiui, jam užsisakant paslaugą, registruojantis kaip Klientui, pateikiant užklausą Bendrovei;

the Company receives Data from the Customer, for example, when ordering the Service, registering as a Customer, making an information request to the Company;

6.3.2 Duomenis Klientas pateikia naudodamasis Paslaugomis (pvz., el. aplinka) ir jie yra būtini užtikrinant Sutarties vykdymą, toks Duomenų tvarkymas yra nustatytas teisės aktuose arba grindžiamas Kliento sutikimu;

The Data is generated by the Customer when using the Services (e.g. when using the e-environment) and it is necessary for ensuring the performance of the Contract, such processing of the Data is prescribed by legislation or is based on the Customer's consent;

- 6.3.3 Bendrovė su Klientu susijusius Duomenis gauna iš kitų šaltinių (pvz., iš kitų paslaugų teikėjų ar viešųjų registrų ir kt.), jei tai būtina siekiant užtikrinti Sutarties vykdymą ar toks Duomenų tvarkymas yra nustatytas teisės aktuose, ar grindžiamas Kliento sutikimu. The Company receives Data related to the Customer from other sources (e.g. other service providers or public registers, etc.) if it is necessary for ensuring the performance of the Contract, such processing of the Data is prescribed by legislation or is based on the Customer's consent.
- 6.4 Bendrovė gali atskleisti Duomenis tik esant teisėtam pagrindui (pvz., kai to reikalauja teisės aktai ar su Jumis sudaryta sutartis, ar turime Jūsų atskirą sutikimą) bei laikantis taikytinų teisės aktų reikalavimų. The Company may disclose the Data only on legitimate grounds (e.g. when required by law or contract concluded with you, or we have your individual consent) and in accordance with the applicable legal requirements.
- 6.5 Bendrovė gali atskleisti Kliento duomenis: The Company may share the Customer's Data with:
- 6.5.1 paslaugų teikėjams, veikiantiems kaip Bendrovės Asmens duomenų tvarkytojai, ir teikiantiems Bendrovei paslaugas; service providers acting as personal data processors of the Company and providing services to the Company;
- 6.5.2 teisės aktuose numatytais atvejais teisėsaugos ir priežiūros, taip pat kitoms valstybės ir savivaldybės institucijoms, vykdančioms teisės aktų reikalavimus, įskaitant Valstybinę mokesčių inspekciją; in the cases provided for by law, law enforcement and supervision, as well as other state and municipal authorities, when complying with the requirements of legal acts, including the State Tax Inspectorate;
- 6.5.3 asmenims, teikiantiems paslaugas, susijusias su Jumis ar su Jūsų atstovaujamoju asmeniu sudarytos sutarties vykdymu; for persons providing services related to the performance of a contract concluded with you or your representative;
- 6.5.4 antstoliams, teismams, kitoms ginčus nagrinėjančioms institucijoms; bailiffs, courts, other dispute resolution bodies;
- 6.5.5 kitiems verslo subjektams, Bendrovės susijungimo su kitu juridiniu asmeniu ar įsigijimo atveju, įskaitant teisinį patikrinimą atliekantiems asmenims; other business entities, the merger of the Company with another legal person or acquisition, including persons performing legal due diligence;
- 6.5.6 Bendrovės audito ir susijusias paslaugas teikiančioms bendrovėms, teisinių ir finansinių konsultacijų paslaugų teikėjams. companies providing company auditing and related services, legal and financial advisory services providers.
- 7. Duomenų naudojimas siekiant užtikrinti Sutarties vykdymą Use of Data for ensuring the performance of the Contract**
- 7.1 Bendrovė gali naudoti Duomenis vykdydama Sutartį be atskiro Kliento sutikimo šiais atvejais: The Company may use the Data without the separate consent of the Customer for the performance of the Contract in the following cases:
- 7.1.1 Klientui ir jo atstovui identifikuoti; to identify the Customer and their representative;
- 7.1.2 atlikti veiksmus, reikalingus Paslaugoms Klientui teikti ar prekėms parduoti (įskaitant Paslaugų ir (arba) prekių pardavimą ir pristatymą bei informacijos to perform activities necessary for the provision of Services or sale of goods to the Customer (incl. for sale and delivery of Services and/or goods and for forwarding

- | | |
|--|--|
| apie Paslaugas ir prekes suteikimą Klientui); | information on Services and goods to the Customer); |
| 7.1.3 Klientui aptarnauti ir triktims šalinti; | Customer service and troubleshooting; |
| 7.1.4 Klientui suteikti ir tobulinti el. aplinką, jos paslaugas ir funkcijas bei užtikrinti aukšto lygio ir suasmenintą vartotojo patirtį (pvz., pasirinktos kalbos įrašymas ir pan.), taip pat suteikti Klientui informaciją, susijusią su el. aplinkos naudojimo galimybėmis ir saugumu; | to provide and develop the e-environment, its services and functionalities and high quality personal user experience (e.g. recording of language preference, etc.) and to provide the Customer with information related to the possibilities and security of using the e-environment; |
| 7.1.5 apskaičiuoti su Sutartimi susijusius paslaugų mokesčius, paruošti ir išsiųsti Klientui pranešimus ir sąskaitas faktūras; | to calculate the service fees related to the Contract, to prepare and send notices and invoices to the Customer; |
| 7.1.6 Klientui paštu išsiųsti pranešimus, susijusius su Sutartimi ir (arba) Paslauga; | to send notices related to the Contract and/or the Service to the Customer by post; |
| 7.1.7 verslo ir paslaugų veiklai dokumentuoti bei keistis verslo informacija (įskaitant informacijos pateikimą Bendrovės auditą atliekantiems auditoriams); | for documenting business and service activities and exchanging business information (incl. for submission to auditors when auditing the Company); |
| 7.1.8 siekiant geriau aptarnauti klientus bei įvertinti el. aplinkos ir paslaugų kokybę, naudojimo aktyvumą ar Klientų pasitenkinimą, plėtoti Paslaugas ir verslą; | to better serve customers, including measuring the quality, usage activity or Customer satisfaction of the e-environment and Services, and to develop the Services and business; |
| 7.1.9 siekiant atlikti Kliento vardu Bendrovės įsigytos ar kitos Kliento užsakytos įrangos techninę priežiūrą ar remontą bei vykdyti kitą, su įranga po jos perdavimo susijusią, veiklą; | for the maintenance or repair of other Customer's equipment procured by the Company or on the Customer's order and for other after-sales activities related to the equipment; |
| 7.1.10 įrašyti ir išsaugoti Bendrovės ir Kliento telefoninius pokalbius, siekiant naudoti šiuos įrašus Šalių pareiškimų ar sandorių įrodymui bei siekiant kuo geriau aptarnauti Klientą; | to record and preserve telephone calls between the Company and the Customer, with the purpose of using these call recordings to prove the declarations of intent or transactions made by the Parties and to better serve the Customer; |
| 7.1.11 įvertinti ir užkirsti kelią galimai verslo rizikai ar nuostoliams, susijusiems su Paslaugų teikimu; | to assess and prevent potential business risks or losses related to the provision of the Service; |
| 7.1.12 užtikrinti sutarties vykdymą (pvz., suteikti garantijas, sudaryti laidavimo sutartis); | to ensure the performance of the Contract (e.g. to establish guarantees, enter into surety contracts); |
| 7.1.13 pažeistoms ar ginčijamoms Bendrovės teisėms apsaugoti ir skoloms išieškoti (įskaitant Duomenų, susijusių su Sutarties pažeidimu ir (arba) įsiskolinimais, perdavimą asmenims, teikiantiems skolų išieškojimo paslaugas, advokatams ir kitiems asmenims, Bendrovės įgaliotiems tvarkyti atitinkamus duomenis pagal | for the protection of violated or disputed rights of the Company and debt collection (incl. for the transmission of Data related to breach of the Contract and/or indebtedness to persons providing collection services, lawyers, etc. authorized by the Company for processing the respective Data on the basis of the Contract); |

- Sutartį);
- 7.1.14 Kliento kreditingumui ir patikimumui (mokėjimo elgsenai) įvertinti (įskaitant sprendimo dėl galimybės kredituoti paslaugas priėmimą); to assess the Customer's creditworthiness and reliability (payment behaviour) (incl. to decide on the provision of credit for services);
- 7.1.15 pažeidus sutartį, informaciją apie Kliento mokėjimų neįvykdymą (duomenys, susiję su pradelsta skola, įskaitant skolininko vardą, pavardę, asmens kodą, informaciją apie skolos dydį, skolos atsiradimo laiką ir su skola susijusio sandorio tipą) perduoti kreditų biurui; in case of breach of Contract, for transmitting the Customer's payment default (data related to overdue debt, including debtor's name, personal identification code, information on the amount of debt, time of occurrence of debt and type of debt-related transaction) to credit information companies authorized by the Company.
- 7.1.16 siekiant užtikrinti klientams elektros energijos (įskaitant atskirų elektros įrenginių) suvartojimo stebėjimą mobiliosios ar žiniatinklio programos ELIQ pagalba. to provide customers with the option to monitor their electricity consumption (including individual electrical devices) via the ELIQ mobile or web app.
- 7.2 Duomenų naudojimo siekiant užtikrinti Sutarties vykdymą, apžvalga, pateikta 7.1 punkte, nėra baigtinė. Tai reiškia, kad prireikus Bendrovė gali naudoti Asmens duomenis Sutarties vykdymo tikslu, kuris nėra konkretizuotas 7.1 punkte. The overview of the use of the Data for the purpose of performing the Contract and ensuring the performance of the Contract provided in Clause 7.1 is not exhaustive. This means that the Company may, if necessary, use the Data for the performance of the Contract or to ensure the performance of the Contract for some purpose not highlighted in clause 7.1.
- 7.3 Naudodamasis Paslauga ar el. aplinka, Klientas negali uždrausti naudoti Duomenų 7.1 punkte nurodytais tikslais, kadangi tai sąlygotų paslaugų teikimo Klientui negalimumą bei neleistų Klientui naudotis el. aplinka. When using the Service or the e-environment, the Customer cannot refuse to use the Data for the purposes specified in clause 7.1, as this would make it impossible to offer the Service or the e-Environment for the Customer.
- 7.4 Bendrovė 7.1 punkte nurodytiems tikslams gali naudoti šiuos duomenis: The Company may use the following Data for the purposes specified in clause 7.1:
- 7.4.1 Kliento pagrindiniai duomenys; Basic Customer data;
- 7.4.2 Santykių su klientais duomenys: informacija apie naudojamąsi Bendrovės Paslaugomis, išsami informacija apie Kliento sudarytas Sutartis, pateiktus užsakymus ir kontaktinę informaciją, sąskaitos faktūros ir su jomis susijusi informacija (pvz., mokėjimo duomenys ir pan.), Kliento el. aplinkoje įvesta informacija (įskaitant duomenis, įvestus registruojant paskyrą, duomenys apie el. aplinkos, jos paslaugų ir funkcijų naudojimą, taip pat duomenys, surinkti naudojant slapukus (žr. 14 punktą) ir duomenys, susiję su Kliento mokėjimo drausme / įsiskolinimais, bei duomenys, Customer relationship information: Information concerning the use of the Company's Services, details of the Contracts entered into by the Customer, submitted orders and Customer contacts, invoices and related information (e.g. payment data, etc.), information entered by the Customer into the e-environment (incl. data entered during account registration), e-environment, its services and data on the use of functionalities and data collected with the help of cookies (see clause 14) and data related to the Customer's payment discipline/indebtedness, and data required and data needed to perform electricity

reikalingi elektros energijos suvartojimo analizei atlikti ir mobiliosios ir web programos ELIQ funkcionalumui užtikrinti.

consumption analysis and to ensure the functionality of the mobile and web application ELIQ.

- 7.4.3 7.4 skirsnyje pateiktas Duomenų sąrašas nėra baigtinis. Tai reiškia, kad, jei tai būtina ir tik tokia apimtimi, kiek tai reikalinga, Bendrovė Sutarties vykdymo tikslais taip pat gali tvarkyti duomenis, kurie nėra nurodyti 7.4 punkte.
- The list of data in Section 7.4 is not exhaustive. This means that, if reasonably necessary and to a reasonable extent, the Company may also process Data not specified in clause 7.4 for the purpose of ensuring the performance of the Contract.

8. Duomenų naudojimas gavus sutikimą Use of data subject to consent

- 8.1 Tam tikrais atvejais Bendrovė prašo ir atskiro Kliento sutikimo (toliau – Sutikimas) tvarkyti Duomenis. Prašydama sutikimo, Bendrovė paaiškina prašymo duoti sutikimą tikslą ir pateikia informaciją apie planuojamą Duomenų tvarkymą.
- In certain cases, the Company also requests separate consent from the Customer for the processing of the Data (hereinafter referred to as the Consent). When asking for consent, the Company explains the purpose of asking for consent and provides information on the planned processing.

- 8.2 Sutikimui taikomos Sąlygose išdėstytos Duomenų tvarkymo sąlygos. Bendrovė, priimdama Kliento Sutikimą, remiasi Sąlygomis, ir suteikia galimybę Klientui su jomis susipažinti. Klientas turi teisę neduoti Sutikimo ar atšaukti Sutikimą vėliau, pranešdamas apie tai Bendrovei per el. aplinką, raštu ar kita forma, kurią galima atkurti rašytine forma. Sutikimas galioja iki jo atšaukimo.
- The conditions of use of the Data set out in the Conditions apply to the consent. The Company refers to the Conditions when accepting the Consent from the Customer, and the Customer has the opportunity to get acquainted with the Conditions. The Customer has the right not to give the Consent or to withdraw the Consent later, notifying the Company via the e-environment or in writing or in a form that can be reproduced in writing. The consent is valid until it is revoked.

- 8.3 Remiantis Sutikimu, Duomenys tvarkomi, siekiant:
- On the basis of the consent, the data will be processed for example as follows:

- 8.3.1 parengti ir nusiųsti Klientui asmeninius pasiūlymus elektroniniu būdu (pvz., el. paštu, SMS ar per socialinius tinklus). Rengiant asmeninius pasiūlymus gali būti naudojama Kliento Paslaugų, el. aplinkos naudojimosi prioritetų rinkodaros analizė, siekiant išsiaiškinti Kliento poreikius ir remiantis surinkta informacija parengti jam asmeninius pasiūlymus;
- to prepare and send personal offers to the Customer electronically (e.g. via e-mail, SMS or social media). The preparation of personal offers may include a marketing analysis of the Customer's Services, e-environment, etc. usage preferences, with the aim of finding out the Customer's usage needs and preparing personal offers based on it.

- 8.3.2 perduoti duomenis įmonėms, priklausančioms tai pačiai grupei kaip Bendrovė, arba Bendrovės bendradarbiavimo partneriams, siekiant kartu ar abipusiai teikti paslaugas Klientui, taip pat, siekiant perduoti Duomenis kitiems Bendrovės partneriams, kurie Klientui gali siūlyti savo paslaugas ir (ar) prekes savarankiškai;
- For the transmission of data to companies belonging to the same group as the Company or to the Company's cooperation partners for the purpose of offering services to the Customer jointly or reciprocally, also, in order to transfer Data to other partners of the Company who can offer their services and/or goods to the Customer independently;

- 8.3.3 išsiaiškinti Kliento lūkesčius, pageidavimus ir poreikius bei kurti naujas ir geresnes paslaugas bei el. aplinkos naudojimo galimybes; to find out the Customer's expectations, preferences and needs and to develop new and better services and possibilities of using the e-environment;
- 8.3.4 el. aplinkoje pateikti Kliento asmeniniams poreikiams pritaikytą turinį, pasiūlymus ir reklamą. In the e-environment for delivering personalized content, offers and advertisements to the Customer.
- 8.4 Jei konkrečiame sutikime nenurodyta kitaip, Bendrovė, remdamasi Sutikimu, gali naudoti šiuos duomenis: Unless otherwise described in the specific consent, the Company may use the following Data on the basis of the Consent:
- 8.4.1 Kliento ir jo įgalioto asmens ar kontaktinio asmens vardą, pavardę, gimimo datą, asmens kodą, bendravimo kalbą, pageidaujamą kontaktinę informaciją (pvz., telefono numerį, el. pašto adresą, įprastą pašto adresą), informaciją apie Kliento priklausymą tam tikrai grupei; name, date of birth, personal identification code, language of communication, preferred contact information (eg, telephone number, e-mail, regular mail) of the Customer and the person or contact person authorized by the Customer, information on the Customer's segmentation;
- 8.4.2 informaciją apie naudojimąsi Paslaugomis ir prekių pirkimą (pvz., prekių tipą, kainų lygį, pristatymo informaciją ir kt.); information concerning the use of services and the purchase of goods (e.g. type of goods, price class, delivery information, etc.);
- 8.4.3 Duomenis, susijusius su Kliento mokumu, mokėjimo drausme / įsiskolinimais; Data related to the Customer's creditworthiness, payment discipline/indebtedness;
- 8.4.4 informaciją apie Kliento naudojamą Bendrovės paslaugas (įskaitant paslaugų apimtį pagal rūšis, kiekį, būdą, laiką ir kt.) (pvz., informacija apie sunaudotą elektrą ar dujas) ir informaciją apie papildomas Kliento užsakytas Paslaugas, taip pat skaitiklių duomenis; information on the details concerning the consumption of the Company's services by the Customer (incl. volume, quantity, method, time, etc. of use of the Services by type of services (e.g. used electricity or gas)) and information on additional services ordered by the Customer, as well as meter) data;
- 8.4.5 Duomenis, kuriuos Klientas perduoda Bendrovės el. aplinkoje (įskaitant duomenis, įvestus registruojant paskyrą); Data transmitted by the Customer to the Company via the e-environment (incl. data entered upon account registration);
- 8.4.6 Duomenis apie Kliento naudojimąsi el. aplinka arba jos pagalba teikiamas paslaugas ir funkcijas, ir slapukų pagalba surinktą informaciją; Data on the use of the e-environment or its services and functionalities by the Customer and information collected by means of cookies;
- 8.4.7 teisėtai iš kitų asmenų gautus Duomenis. Data received from other persons on a lawful basis.
- 9. Duomenų tvarkymas atsižvelgiant į teisėtus interesus Processing of Data on the basis of a legitimate interest**
- 9.1 Tam tikrais atvejais Bendrovė tvarko duomenis atsižvelgdama ir į savo teisėtus interesus. Bendrovė teisėtas interesus yra komercinis interesas, kuriuo remiantis Duomenų tvarkymas yra pagrįstas ir reikalingas bei kuris nusveria galimą In certain cases, the Company also processes the Data in its legitimate interests. For the Company, a legitimate interest is a commercial interest in which the processing of the Data is justified and necessary and which outweighs the possible infringement of

Kliento duomenų apsaugos teisių pažeidimą dėl tokio duomenų tvarkymo. Gindama savo teisėtą interesą, Bendrovė tvarko klientų duomenis šiais tikslais:

the data protection rights of the Customer accompanying such data processing. Within the framework of a legitimate interest, the Company processes Customer data for the following purposes:

- | | | |
|-------|--|---|
| 9.1.1 | periodinių naujienų ir informacinių laiškų siuntimas el. paštu, įskaitant su tikslu pristatyti klientams papildomas paslaugas ir pasiūlymus. Klientas gali bet kada atsisakyti naujienų ir informacinių laiškų, nenurodydamas priežasties. | transmission of periodic news and information letters via e-mail, incl. to introduce additional services and offers to customers. The Customer can refuse getting news and information letters at any time without giving a reason. |
| 9.1.2 | vartotojų patirties gerinimas prašant klientų atsiliepimų apie paslaugas ir procesus bei naudojant juos statistikai ir tyrimams. Atsiliepimus Klientas pateikia laisva valia. | improving the user experience by asking customers for feedback on services and processes and using it to compile statistics and surveys. Giving feedback is voluntary for the Customer. |
| 9.1.3 | Bendrovė techninių sistemų, savitarnos aplinkos ir IT sistemų tobulinimas ir plėtojimas, įskaitant saugumo incidentų prevenciją ir sprendimus. | improvement and further development of the Company's technical systems, self-service environment and IT systems, incl. security incident prevention and resolution. |
| 9.1.4 | gedimų, pardavimo, vartojimo ir kitos statistikos, reikalingos aktyviam klientų aptarnavimui, analizė; | analysis of breakdowns, sales, consumption and other statistics required to provide proactive Customer service; |
| 9.1.5 | bendras klientų grupių profiliavimas; | general Customer group profiling; |
| 9.1.6 | pretenzijų sprendimas ir sukčiavimo prevencija. | settlement of claims and prevention of fraud. |

10. Ypatingi Duomenų tvarkymo atvejai, kylantys iš teisės aktų

Specific cases of Data processing arising from the legislation

- | | | |
|--------|---|---|
| 10.1 | Remdamasi teisės aktais, Bendrovė tvarko klientų duomenis šiais tikslais, pavyzdžiui: | Pursuant to legislation, the Company processes Customer data for the following purposes, for example: |
| 10.1.1 | elektros energijos pardavėjų duomenų perdavimas (ir gavimas) skirstymo operatoriui ir atitinkamų duomenų, susijusių su Kliento sutarties sudarymu ar nutraukimu, gavimas. | transmission (and receipt from) of electricity seller data to transmission operator and receipt of relevant data in connection with concluding or terminating a Customer Contract . |
| 10.1.2 | prievolių, kylančių iš apskaitos ar mokesčių įstatymų, vykdymas. | to meet obligations under accounting or tax laws. |

11. Duomenų saugojimo laikotarpis

Data retention period

- | | | |
|--------|---|--|
| 11.1 | Bendrovė saugo Duomenis tiek laiko, kiek būtina norint pasiekti Sąlygose nurodytą Duomenų naudojimo tikslą arba iki teisės aktuose nustatyto termino. | The Company will retain the Data for as long as is necessary to achieve the purpose of using the Data specified in the Conditions or until the term prescribed in the legislation. |
| 11.2 | Saugodama duomenis, Bendrovė laikosi šių pagrindinių terminų: | When storing data, the Company follows the following main deadlines: |
| 11.2.1 | po 1 metų ištrinsime Duomenis asmenų, kurie prašė, pavyzdžiui, kainų pasiūlymų ar informacijos apie technines galimybes, | after 1 year, we will delete the Data of persons who have requested, for example, price offers or information on the existence |

bet netapo Bendrovės klientais, taip pat klientų tarnybos telefoninių pokalbių įrašus ar bet kokius kitus su klientų aptarnavimu susijusius pokalbius.

of a technical possibility, but have not become a Customer of the Company, as well as call recordings of Customer service telephones or any other Customer service related recordings for that matter.

11.2.2 tiesioginės rinkodaros tikslais Kliento duomenys saugomi ne ilgiau kaip 2 metus po Kliento sutikimo gauti tiesioginės rinkodaros pranešimus;

for direct marketing purposes, the Customer's data shall be stored for no more than 2 years after the Customer's consent to receive direct marketing communications;

11.2.3 praėjus 10 metų po sutarties nutraukimo, ištrinsime pagrindinius Sutarties duomenis ir vykdant Sutartį surinktus duomenis, jei Sutarčiai pasibaigus nėra vykdomos su Sutarties vykdymu susijusios išieškojimo procedūros.

10 years after the termination of the Contract, we will delete the basic data of the Contract and the data generated during the performance of the Contract if there is no ongoing collection procedure related to the performance of the Contract.

11.3 Kai kuriais atvejais Bendrovė gali pakeisti 11.2 punkte nurodytus terminus, jei toks poreikis kyla, pavyzdžiui, teisės aktų pagrindu ar dėl Bendrovės teisėto intereso.

In some cases, the Company may also change the terms described in clause 11.2, if such a need is due to, for example, legislation or the Company's legitimate interest.

12. Automatinis sprendimų priėmimas ir profiliavimas

Automatic decision making and profiling

12.1 Tvarkydama asmens duomenis, Bendrovė gali priimti ir automatinius sprendimus, pavyzdžiui:

The Company may also make automatic decisions when processing personal data, for example:

12.1.1 prekių pardavimo ir paslaugų teikimo kredito sąlygomis patikrinimui, kurio metu mes apdorojame atitinkamą informaciją apie Jūsų mokėjimo elgseną ir praeitį iš Bendrovės informacinių sistemų bei viešų duomenų bazių (oficialių pranešimų, antstolių atskleistos informacijos ir kitų oficialių registų bei leidinių, pvz., komercinio registro, gyventojų registro).

for background checks on the sale of goods and services on credit terms, in the framework of which we process relevant information about your payment behaviour and background from the Company's information systems as well as public databases (official notices, information disclosed by bailiffs and other official registers and publications, e.g. commercial register, population register);

12.1.2 teikdama automatinius pranešimus skolų išieškojimo procese ir apribodama paslaugų teikimą pagal sutarčių ir įstatymų nuostatas.

to provide automatic notifications in the framework of debt proceedings and to limit the services provided in accordance with the provisions of the Contracts and the law.

12.2 rinkodaros profiliavimo tikslas yra sukurti skirtingas klientų grupes, tipus ar profilius, kurie leistų kiekvienam Klientui siūlyti būtent jam tinkamas paslaugas ir pasiūlymus. Profiliuodami galime analizuoti, pavyzdžiui, klientų demografinius rodiklius (amžius, lytis), paslaugų naudojimo duomenis, vietos ir elgesio modelius, naudodami įvairius konkrečiam atvejui tinkamus tarptautiniu mastu pripažintus statistinės analizės

the purpose of marketing profiling is to develop different Customer segments, types or profiles that allow us to offer each Customer offers and services that are just right for them. For profiling, we can analyse, for example, Customer demographics (age, gender), service usage data, location, and behavioural patterns using a variety of internationally recognized methods of statistical analysis appropriate to the particular case.

metodus.

- 12.2.3 Klientas turi teisę bet kuriuo metu reikalauti papildomų paaiškinimų ir prieštarauti dėl automatinų sprendimų priėmimo, pranešdamas apie tai Bendrovei. Bet kokių atveju, automatinis sprendimų priėmimas ir profiliavimas nesukels Jums jokių teisinių pasekmių.
- The Customer has the right to ask for additional explanations and submit objections regarding automatic decisions concerning the Customer at any time by notifying the Company. In any case, automated decision making and profiling does not have any legal effect on you.

13. Duomenų naudojimas per įgaliotuosius tvarkytojus **Use of data by authorized processors**

- 13.1 Remdamasi teisės aktais, Bendrovė gali suteikti teisę naudoti Duomenis įgaliotiesiems duomenų tvarkytojams. Įgaliotieji duomenų tvarkytojai yra Bendrovės partneriai, kurie, teikia sąskaitų išrašymo, atsakinėjimo į klientų klausimus, rinkodaros, paslaugų perpardavimo paslaugas ar kitas paslaugas. Įgaliotasis duomenų tvarkytojas turi teisę naudoti Duomenis tik konkrečioms Bendrovės nurodytoms operacijoms atlikti ir remiantis su Bendrove sudaryta sutartimi, kurioje įtraukta konfidencialumo pareiga.
- Pursuant to the legislation, the Company may also grant the right to use the Data to authorized processors. Authorized processors are the Company's partners who, for example, deal with the organization of billing, answering Customer questions, marketing services, reselling services, etc. The authorized processor has the right to use the Data only for the performance of specific operations requested by the Company and on the basis of a Contract entered into with the Company containing a confidentiality obligation.

14. Tiesioginė rinkodara **Direct marketing**

- 14.1 Kliento Duomenys gali būti tvarkomi tiesioginės rinkodaros tikslais tuo atveju, kai tokiam tvarkymui egzistuoja teisėtas interesas (Bendrovei Klientui siunčiant pasiūlymus dėl panašių savo paslaugų ir (ar) prekių) arba, kai Klientas tokiam Duomenų tvarkymui duoda aiškų savo sutikimą.
- The Customer's Data may be processed for direct marketing purposes in case there is a legitimate interest in such processing (when the Company sends proposals for similar services and/or goods to the Customer) or when the Customer gives his explicit consent to such processing.
- 14.2 Sutikimas, kad Duomenys būtų tvarkomi tiesioginės rinkodaros tikslais, gali būti duodamas įvairiais būdais: nusprendus prenumeruoti Bendrovės naujienlaiškius; raštiškai išreiškus pageidavimą; sutartyje, internetiniame puslapyje ar kitoje laikmenoje išreiškiant sutikimą (parašu, varnele ar kitokiu būdu) gauti komercinius ir kitokio pobūdžio Bendrovės ar jos partnerių teikiamų paslaugų ir (ar) prekių bei kitų su Bendrove ar jos partneriais susijusių veikų pasiūlymus.
- Consent to the processing of data for direct marketing purposes may be given in different ways: if you decide to subscribe to the Company's newsletters; upon written request; to receive commercial and other offers of services and/or goods provided by the Company or its partners and other activities related to the Company or its partners by means of a contract, website or other medium expressing consent (signature, tick or otherwise).
- 14.3 Remiantis Sutikimu ir teisės aktais, Bendrovė taip pat gali perduoti Klientui skirtus pasiūlymus Bendrovės žinomam vartotojui, kuriam Klientas leido naudotis Bendrovės paslaugomis pagal Kliento ir Bendrovės sudarytą sutartį, ir Bendrovės
- Pursuant to the Consent and legislation, the Company may also forward offers addressed to the Customer to a user whom the Company has become aware of, who was enabled by the Customer to use the Customer's services under the Contract

verslo Kliento atstovui ar kontaktiniam asmeniui be išankstinio atskiro jų sutikimo. Šie asmenys gali uždrausti siųsti jiems pasiūlymus elektroninėmis priemonėmis (pvz., el. paštu ar mobiliojo ryšio priemonėmis) e. aplinkoje arba vykdydami el. laiške ar mobiliojo ryšio priemonėmis pateiktus nurodymus ar kitu Bendrovės nurodytu elektroniniu būdu. Tik Klientas turi teisę atsiimti Sutikimą.

between the Customer and the Company and the representative or contact person of the Company's business Customer. These persons may prohibit from sending offers by electronic means (e.g. by e-mail, SMS or MMS) to them in the e-environment or by following the instructions provided in the e-mail or message or in any other electronic way offered by the Company. Only the Customer has the right to withdraw the consent.

14.4 Bet koku atveju, Klientui išreiškus savo prieštaravimą Bendrovės nurodytu būdu dėl Duomenų tvarkymo tiesioginės rinkodaros tikslais, Bendrovė nedelsiant nutraukia Kliento Duomenų tvarkymą tiesioginės rinkodaros tikslais.

In any case, if the Customer expresses its objection, in a manner indicated by the Company, to the processing of data for direct marketing purposes, the Company shall immediately terminate the processing of the Customer's Data for direct marketing purposes.

15. Kliento teisės, susijusios su Duomenų naudojimu

Customer rights in connection with the use of Data

15.1 **Teisė susipažinti su savo Duomenimis.** Klientas gali susipažinti su Bendrovės tvarkomais jo/jos duomenimis.

Right of access to your data. The Customer can get acquainted with his/her Data that is processed by the Company.

15.2 **Teisė ištaisyti asmens Duomenis.** Klientas turi teisę ištaisyti savo Duomenis, jei jie yra neteisingi ar neišsamūs. Jei pasikeitė Kliento pagrindinė ir kontaktinė informacija arba Klientas sužino, kad jo Duomenys yra neteisingi, jis visada turi teisę, o kai kuriais atvejais ir pareigą pagal Sutartį, ištaisyti ją savitarnos svetainėje arba susisiekti su klientų tarnyba ir paprašyti, kad duomenys būtų ištaisyti.

Right to rectify personal data. The Customer has the right to correct their data if it is incorrect or incomplete. If the Customer's basic and contact information has changed or the Customer discovers that their data is incorrect, he/she always has the right, and in some cases also the obligation under the Contract, to correct it in self-service or to contact Customer service to correct the data.

15.3 **Teisė reikalauti ištrinti duomenis.** Tam tikrais atvejais Klientas turi teisę reikalauti ištrinti jo asmens Duomenis. Ši teisė netaikoma tais atvejais, kai Bendrovė tvarko Kliento asmens Duomenis, kad vykdytų įsipareigojimus, kylančius pagal taikomus teisės aktus.

The right to request the deletion of your data. In certain cases, the Customer has the right to have their personal data deleted. This right does not apply in a situation where the Company processes the Customer's personal data in order to fulfil obligations arising from applicable legal acts.

15.4 **Teisė prieštarauti.** Klientas turi teisę bet kuriuo metu prieštarauti dėl jo Duomenų tvarkymo, kuriuos Bendrovė tvarko remdamasi teisėto intereso pagrindu.

Right to object. The Customer has the right to object at any time to the processing of personal data concerning him or her, which the Company performs on the basis of a legitimate interest.

15.5 **Teisė riboti duomenų tvarkymą.** Klientas turi teisę reikalauti, kad būtų ribojamas jo/jos asmens duomenų tvarkymas, jei, jo manymu, duomenys yra netikslūs arba jei klientas nesutiko su

Right to restrict data processing. The Customer has the right to demand a restriction on the processing of their personal data if, in his or her opinion, the data is inaccurate or if the Customer did not

- asmens duomenų tvarkymu. give consent to its processing.
- 15.6 **Teisė į duomenų perkeliamumą.** Bendrovės Klientai turi teisę perkelti savo vartojimo duomenis (perkeliamumas). **Right to data transfer.** The Company's customers have the right to transfer their consumption data (portability).
16. **Galimybės susisiekti su Bendrove** **Contacting details of the Company for Data processing related matters**
- 16.1. Su klausimais dėl Sąlygų ar Kliento Duomenų tvarkymo Klientas gali kreiptis į Bendrovę telefono numeriu +370 52619141 ir el. pašto adresu info@enefit.lt. The Customer can contact the Company for questions related to the Conditions or the processing of the Customer's Data at the following contacts: by phone at +370 52619141 and by e-mail at info@enefit.lt.
17. **Slapukų naudojimas Bendrovės el. aplinkoje** **Use of cookies in e-environment of the Company**
- 17.1 Kaip ir daugelyje kitų tinklalapių, Bendrovės el. aplinkoje naudojama slapukų technologija. Slapukai (angl. *cookies*) yra maži tekstiniai failai, kurie per el. aplinkos serverį atsisiunčiami į vartotojo kompiuterį. Dėl to naršyklė gali perduoti slapukų informaciją atgal į el. aplinką kiekvieną kartą, kai ja naudojasi, siekiant tą patį vartotoją atpažinti neidentifikuojant jo tapatybės (anonimiškai) ir suteikti vartotojui asmeninę, patogesnę patirtį naudojantis el. aplinka (pvz., išsaugant vartotojo nuostatus ir prioritetus ir pan.), analizuojant ir tobulinant el. aplinkoje siūlomas paslaugas bei nukreipiant pasiūlymus bei reklamą. As with most websites, the Company's e-environments use cookie technology. Cookies are small text files that are downloaded to the user's computer via the e-environment server. As a result, the browser can transmit cookie information back to the e-environment each time the e-environment is used, with the aim of allowing the same user to be identified without identification (anonymously) and providing the user with a personal and more convenient e-environment experience (e.g. maintaining user preferences and interests, etc.) and analysing and developing the Services offered in the e-environment and directing offers and advertisements.
- 17.2 Ši Sąlygų redakcija galioja Bendrovei ir visiems klientams nuo 2022-05-10. Bendrovė prireikus turi teisę Sąlygas vienašališkai keisti ir atnaujinti. Mes nuolat atnaujiname Sąlygas ir jas pateikiame Bendrovės tinklalapyje www.enefit.lt. Apie svarbius Sąlygų pakeitimus pranešame savo svetainėje, el. paštu ir kitomis įprastomis priemonėmis. This version of the Conditions is valid for the Company and all Customers from 10-05-2022. The Company has the right to unilaterally amend and update the Conditions as necessary. We keep the Conditions up-to-date and available on the Company's website www.enefit.lt. We will notify you of significant changes to the Conditions via our website, e-mail or other reasonable means.